

77/ 253  
مشور عدد صادر  
عن ادارة البرامج

من كاتب الدولة لدى وزير التربية الوطنية

السادة

المندوبين الجهويين للتعليم الثانوي

والسادة متفقدني ومتفقدات التعليم الثانوي

والسادة مدبري ومدبرات المعاهد الثانوية والتقنية

الموضوع : حول تأبيق برامج التربية والفرنسية في الشعبة الاقتصادية  
للادارة وشعبة التقنية الاقتصادية للتصريف

--0--

وبعد ، اتشرف بان امكم صحة هذا ببرنامجي العربية والفرنسية  
الخاصين بالشعبة الاقتصادية للادارة وشعبة التقنية الاقتصادية  
للتصريف مع الملاحظ ان هذه البرامج لا يقع تأبيقها في السنة الدراسية  
الحالية ( 1977 - 1978 ) الا في مستوي السنوات الرابعة فقط .

والسلام %  
كاتب الدولة لدى وزير التربية الوطنية

الهادي الزغليل



## برنامج العربية

### التقنية الاقتصادية للإدارة والتقنية الاقتصادية للتصرف

#### الأهداف العامة :

- أ - دعم قدرة التلميذ على استعمال لغة سليمة في مجالات الحياة العامة وفي ميدان المعاملات الإدارية الاقتصادية بوجه خاص .
- ب - مواصلة تربية ملكاته وتزكية طاقته الوجدانية والذوقية والفكرية .
- ج - المساهمة في اكسابه ثقافة عامة تؤهله للاندماج في الحياة القومية والتفتح على العالم الخارجي .
- د - إطلاعها على نماذج مختارة من الأدب التونسي والعربي تتناول قضايا الانسان المعاصر وشواغله .

#### البرنامج :

##### السنة الرابعة :

- ( 1 ) من مؤامير الحياة في الجاهلية و صدر الاسلام : ( الفتوة ، الحياة القبلية ، القيم الاسلامية )
- ( 2 ) العادات والتقاليد بين الاصلية والتحجر
- ( 3 ) من القيم الانسانية في العصر الحديث :  
( الحرية حقوق وواجبات ، الكرامة وشرف العمل ، العدالة الاجتماعية والتضامن ) .

##### السنة الخامسة :

- ( 1 ) من مؤامير الحياة الاجتماعية في العصر السياسي :  
- النهضة العلمية : الجاحظ ( منتخبات من الحيوان )  
- الادب الاجتماعي : ابن المقفع ( منتخبات من كلیلة ودمنة )  
الجاحظ ( منتخبات من البخلاء )  
الهمذاني ( منتخبات من المقامات )
- ( 2 ) من مؤامير الحضارة الاسلامية بافريقية والاندلس :  
منتخبات من نفع الايب للمقري والذخيرة لابن بسام وورقات لحسن حسني عبد الوعاب .
- ( 3 ) الموارد الطبيعية ومشاكل النمو :  
( التغذية ، الانفجار الديموغرافي ، الطاقة ، التلوث ... )

##### السنة السادسة :

- ( 1 ) من مؤامير الحياة الاجتماعية في العصر الحديث :  
- النقد الاجتماعي والاصلاحي ( مختارات من خير الدين وقاسم امين والطاهر الحداد )  
- المثل الانسانية : منتخبات من الشابي والرافعي ونسيمة
- ( 2 ) وسائل الاعلام بين الثقيف والتوجيه والدعاية والترفيه .
- ( 3 ) التقدم العلمي والتقني و اثره في حياة الفرد والمجتمع .



PROGRAMME DE FRANCAIS POUR LES  
SECTIONS TECHNIQUE ECONOMIQUE  
D'ADMINISTRATION  
TECHNIQUE ECONOMIQUE DE GESTION

I - BUTS

L'enseignement du français, dans ces sections, a pour buts de :

- permettre à l'élève d'assimiler les cours correspondant à sa spécialité (Economie, législation, initiation commerciale, etc;..)

- le doter d'un moyen de communication (surtout écrite) qu'il utilisera dans sa vie professionnelle.

Compte-tenu de ces objectifs, il est nécessaire de développer chez l'élève les compétences suivantes :

- La compréhension de textes administratifs (journal officiel, circulaire, notes de service, etc....)

- La production de texte spécialisés : rapports, correspondance, procès-verbal, compte-rendu, fiche de documentation (revue, journal catalogue,.....)

Ces objectifs prioritaires n'excluent pas l'étude ou l'élaboration d'écrits non spécialisés.

II - HORAIRE

	4e année	5e année	6e année
T. E. A.	4 h	4 h	3 h
T. E. G.	3 h	3 h	3 h

III - METHODOLOGIE

Le travail se fera par unités didactiques de deux types :

a - L'unité de base : durée 12 h soit 3 semaines en T.E.A. et 4 semaines en T.E.G.

b - L'unité de lecture : durée 2 semaines selon le rythme suivant, correspondant aux 4 périodes de l'année scolaire.



- 10 - Passer d'un texte de vulgarisation à un texte plus technique  
(textés politiques, économiques, juridiques,.....)

IV - LANGUE ET ORTHOGRAPHE

Pour le programme de langue et d'orthographe, le professeur se reportera aux programmes officiels de 1975.

V - LES THEMES

4e année Les Modes de vie

- L'habitat
- Les transports
- Les loisirs
- L'Education
- Le tourisme
- Vie rurale et vie urbaine

5e année Problèmes de Citoyen

- L'information
- La Centralisation et la Décentralisation
- Les migrations (nomadisme, exode rural, émigration)
- Formation et emploi
- Les rapports humains dans l'entreprise

6e année Problèmes du Monde Moderne

- Développement et Sous-Développement *la fin*
- Le commerce international
- Les problèmes d'énergie
- Sous-traitance et transfert de technologie
- La Recherche scientifique
- Pollution et Ecologie
- Un type de ségrégation raciale et économique ;  
l'apartheid

Remarques :

1. La liste de ces thèmes, dont une partie est au programme d'histoire-géographie ou d'économie, n'est pas limitative

.../...

- b - Composer un paragraphe à partir d'une suite d'énoncés minimaux ;
  - c - idem que b, mais en ajoutant une contrainte (emploi de tel ou tel articulateur)
- 2 - Objectivation ; ou suppression des marques du sujet partant : passage d'un énoncé contextualisé (particulier) à un énoncé décontextualisé (règle générale)
- 3 - argumentation : repérer les articulateurs rhétoriques au niveau d'un texte.
- 4 - Nominalisation :
- a - Composer les titres de courts articles
  - b - rédiger un court article à partir d'un titre proposé
  - c - utilisation de la nominalisation dans l'argumentation et des comptes-rendus.
- 5 - A partir de flashes, bâtir un entre-filet autour des questions : qui ? quoi ? quand ? où ? .... on peut ajouter des renseignements complémentaires aux données du flash, commenter l'évènement (par exemple, émettre une hypothèse sur le pourquoi...)
- 6 - Contraction de textes : rédiger, à l'aide de documents et d'ouvrages, des articles sur un sujet donné.
- 7 - Passer d'un oral "radiophonique" à un texte écrit pour faire commenter des événements (match, manifestation, accident, film, voyage, discours-officiel,....)

Etapas :

- Ecoute de la bande
  - Prise de notes sur l'enregistrement
  - Confrontation des notes prises par les élèves
  - Production écrite à partir des notes
- 8 - Exercices systématiques d'assouplissement de la syntaxe : transformation du caractère essentiellement nominal d'une phrase ou d'un texte en un caractère essentiellement verbal, et vice-versa, avec comme consigne : réduire au maximum le nombre de verbes ou de substantifs.
- 9 - Recherche de la concision de la formule lapidaire : passer d'un texte délayé à un texte concis.

- a - Organisation de l'unité didactique non plus seulement autour d'un thème mais d'un aspect du discours, en particulier du discours administratif et économique.
- b - Fréquence des exercices écrits de production succédant aux débats et études de textes.
- c - Attention particulière à accorder aux problèmes orthographiques.
- d - Passage des situations usuelles à des situations spécialisées pour s'assurer que le transfert des acquisitions est réalisé.

#### LES UNITES DE LECTURE (U.L.)

Du moment que le travail se fait par unités didactiques, il paraît souhaitable de pratiquer la lecture dirigée dans des séances successives placées entre deux unités didactiques de base.

Par ailleurs, l'intérêt porté à la pratique de l'écrit dans les sections **TE.A.** et **TE.G.** rend nécessaire l'inclusion d'exercices écrits dans les unités de lecture.

L'unité de lecture qui couvre deux semaines (8h en **TE.A.** et 6h en **TE.G.**) devra donc satisfaire aux exigences suivantes :

- Motivation à la lecture
- Lecture (phonétique ; expressivité)
- Lecture (analyse du discours)
- Débats
- Exercices écrits (résumé - synthèse)
- Test et devoir

#### PEDAGOGIE DE L'ECRIT

Les exercices seront très fréquents et prendront les formes les plus variées.

A côté des exercices mentionnés par les Programmes de 1975 (cf. p. 52 et suivantes) , le professeur pourra proposer les exercices suivants :

- 1 - Articulation logique :
  - a- composer un paragraphe cohérent à partir d'énoncés donnés dans le désordre ;

U.B.	U.L.	U.B.	U.L.	U.B.	U.L.	U.B.
2	1	2	1	2	1	2

En 6e année **E.A.**, en 4e, 5e et 6e années **T.E.G.** (3h/semaine), on adaptera ce même tableau en tenant compte de l'horaire de ces classes et de la durée des unités.

SCHEMA D'UNE UNITE DE BASE (U.B.)

1ère séance : Sensibilisation au thème, à partir de documents (cf. Programmes 1975 - p 42)

2e séance : exercices écrits s'appuyant sur le contenu de la 1ère séance (synthèse ; rapport ;....)

3e et 4e séances : Etude d'un texte non spécialisé + exercices écrits (prise de notes et / ou résumé) avec contrôle de l'orthographe.

5e et 6e séances : Langue et Grammaire explicite + tests

7e séance : débat sur un aspect particulier du thème + élaboration d'un paragraphe de synthèse.

8e séance : Etude d'un texte spécialisé. Cette étude visera, en plus de l'élucidation du sens, à souligner l'organisation du discours.

9e séance : Exercices écrits (cf. ci-dessous "Pédagogie de l'Ecrit")

10e séance : Etude d'un texte littéraire (sur le même aspect du thème)

11e séance : Production de 2 textes, l'un spécialisé l'autre non, pour sensibiliser les élèves à la notion d'écart.

12e séance : Devoir de contrôle

REMARQUE :

Le professeur pourra modifier ce schéma type en respectant toutefois certains impératifs :

2 - Ces thèmes ne doivent pas donner lieu à des cours de civilisation. :

Ce ne sont que des supports - choisis pour leur actualité et leur lien avec les spécialités des élèves - qui permettent d'offrir des situations pouvant donner lieu à des discours généraux spécialisés ou littéraires.

